



Products for professional car service



BENUTZERHANDBUCH
WARTUNG UND ERSATZTEILE
BREMSENTLÜFTER

BRK 900





1 EINLEITUNG	5
1.1 ZWECK DER 5	
1.2 WIE MAN DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LIEST UND 5	
1.3 ERHALTUNG DES 5	
1.4 AKTUALISIERUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG	5
1.5 EMPFÄNGER	5
1.6 SYMBOLE	6
2 ALLGEMEINES	6
2.1 IDENTIFIKATIONSDATEN DES HERSTELLERS UND HÄNDLERS	6
2.2 MASCHINENIDENTIFIKATIONSDATEN	6
2.3 CE-KENNZEICHNUNG	6
2.4 ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN	7
2.5 BREMSFLÜSSIGKEITEN - PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN	8
2.5.1 ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN	8
2.5.2 BRANDBEKÄMPFUNGSMASSNAHMEN	8
2.5.3 MASSNAHMEN BEI VERSEHENTLICHER 9	
2.6 GEWÄHRLEISTUNG	9
2.7 GEWÄHRLEISTUNGSDAUER	9
3 MASCHINENBESCHREIBUNG	10
3.1 FUNKTIONSPRINZIPIEN	10
3.2 MASCHINENKOMPONENTEN	10
3.3 TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	11
4 BEDIENUNG UND 12	
4.1 BESCHREIBUNG DER MASCHINENBEDIENUNG	12
4.2 MASCHINENZYKLEN	12
4.3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE UND UNBEABSICHTIGTE 12	
4.4 ARBEITSPLÄTZE FÜR 12	
5 INSTALLATION	13
5.1 LIEFERUNG UND 13	
5.2 MASCHINENEINRICHTUNG	13
6 MASCHINENNUTZUNG	14
6.1 PROBLEME UND ABHILFEMASSNAHMEN	17
7 WARTUNG	18
7.1 ART UND HÄUFIGKEIT DER KONTROLLEN UND 18	



7.2 ENTLEERUNG DES BEHÄLTERS FÜR GEBRAUCHTES ÖL.....	18
8 ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN	18
8.1 STILLLEGUNG UND AUSSERBETRIEBSETZUNG.....	18
9 ERSATZTEILE	19
9.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN.....	19
9.2 ERSATZTEILANFORDERUNGSFORMULAR.....	19
9.3 ERSATZTEILLISTE	20
10 SCHALTPLAN.....	23
11 HYDRAULISCHES DIAGRAMM.....	24
12 SERVICE-PROGRAMM	25

1 EINLEITUNG

1.1 ZWECK DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Gebrauchs- und Wartungshandbuch enthält Daten über die Leistung, die technischen Eigenschaften, die Verwendung und die Instandhaltungsmethoden für den standardmäßigen und korrekten Betrieb der Maschine.

Dem Benutzer wird empfohlen, es sorgfältig zu lesen und die darin enthaltenen Regeln und Verfahren einzuhalten, da sie wichtige Hinweise auf die Sicherheit der Verwendung geben.

Dies ermöglicht es, den Betrieb zu optimieren, die Lebensdauer der Maschine zu erhöhen und sicher zu arbeiten.

Die Nichteinhaltung der vorgeschlagenen Regeln kann zu Fehlfunktionen, Anomalien oder Schäden führen; die Maschine darf daher nur für den Einsatz bestimmt sein, für den sie ausdrücklich konzipiert wurde.

Der **Hersteller** haftet nicht für Brüche, Unfälle oder verschiedene Unannehmlichkeiten, die auf die Nichteinhaltung (oder in jedem Fall Nichtanwendung) der in diesem Handbuch enthaltenen Anforderungen zurückzuführen sind. Gleiches gilt für die Ausführung von Änderungen, Variationen und/oder den Einbau von Zubehör, die nicht vorab genehmigt wurden.

1.2 LESEN UND VERWENDEN DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Maschine wurde in Übereinstimmung mit allen Gemeinschaftsvorschriften über den freien Verkehr von Industrieprodukten in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft hergestellt (siehe Maschinenrichtlinie 2006/42/EG).

Die Maschine wird dann vollständig mit allen von diesen Vorschriften geforderten Unterlagen geliefert.

Die Bedienungsanleitung, Wartung und Ersatzteile sind ein integraler Bestandteil und enthalten alle Informationen, die für einen guten Betrieb der Maschine mit besonderem Augenmerk auf die Sicherheit des beteiligten Personals erforderlich sind.

1.3 ERHALTUNG DES HANDBUCHS

Diese Bedienungsanleitung ist integraler Bestandteil der Maschine und muss daher für jede weitere Beratung sorgfältig aufbewahrt werden.

- 1) Es wird empfohlen, das Handbuch sorgfältig zu verwenden, um den Inhalt nicht zu beschädigen und seine Funktionalität nicht zu beeinträchtigen.
- 2) Entfernen, zerreißen oder schreiben Sie keine Teile des Handbuchs aus irgendeinem Grund neu.
- 3) Bewahren Sie das Handbuch an Orten auf, die vor Feuchtigkeit und Hitze geschützt sind.
- 4) Die Bedienungsanleitung muss in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden, damit die Konsultation erleichtert wird.
- 5) Der Ort der Aufbewahrung des Handbuchs muss eindeutig identifizierbar und allen zur Benutzung der Maschine befugten Bedienern bekannt sein.
- 6) Nach Abschluss der Konsultation muss das Handbuch am entsprechenden Aufbewahrungsort aufbewahrt werden.
- 7) Das Handbuch muss für die Dauer der Nutzung der Maschine aufbewahrt und an andere Benutzer oder nachfolgende Besitzer weitergegeben werden.

1.4 AKTUALISIERUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Der **Hersteller** behält sich das Recht vor, Änderungen, Ergänzungen oder Verbesserungen am Handbuch selbst vorzunehmen, ohne dass dies ein Grund ist, diese Veröffentlichung für unzureichend zu halten.

1.5 EMPFÄNGER

Diese Dokumentation richtet sich an qualifiziertes und entsprechend geschultes technisches Personal.

Nur qualifiziertes Personal verfügt über die notwendigen technischen Kenntnisse, um die in den jeweiligen Dokumenten enthaltenen Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise richtig auszulegen und konkret anzuwenden.

Kenntnisse und die korrekte Anwendung von Sicherheitsvorschriften und Warnhinweisen sind Voraussetzungen für die gefahrfreie Installation und Inbetriebnahme sowie für die Sicherheit beim Betrieb und der Wartung des beschriebenen Produkts.

"Qualifiziertes Personal" sind Personen, die aufgrund ihrer Berufsbildung, Erfahrung, Ausbildung, der Kenntnis der einschlägigen Normen, Vorschriften, Maßnahmen zur Verhütung von Unfällen und Kenntnis der Betriebsbedingungen vom Sicherheitsbeauftragten ermächtigt wurden, alle erforderlichen Tätigkeiten durchzuführen und dabei in der Lage zu sein, mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

1.6 SYMBOLE

! Die fettgedruckten Texte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten sehr wichtige Informationen / Vorschriften über den guten Betrieb der Maschine. Die Nichteinhaltung kann zu Folgendem führen:

- Verlust der vertraglichen Gewährleistung
- Ablehnung der Verantwortung durch den **Hersteller**

! Die fettgedruckten Texte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten Hinweise auf mögliche Gefahren und wichtige Anforderungen zur Gewährleistung der Sicherheit des Bedieners. Die Nichteinhaltung kann zu Folgendem führen:

- Risiken für die Sicherheit des Betriebspersonals
- Übernahme der Verantwortung durch den **Hersteller**.

2 ALLGEMEINES

2.1 IDENTIFIKATIONS DATEN DES HERSTELLERS UND HÄNDLERS

<p>Top Auto S.r.l. Viale del Lavoro 40, 37030 Colognola ai colli – Italien Tel. +39 0456170025 - Fax. +39 6152493</p> <p>info@topauto-equipment.com www.topauto-equipment.com</p>	<p>Geisler Werkstattausrüstung und Service GmbH Zum Oderhang 10 b - 15326 Lebus</p> <p>Telefon: +49 33604 694532 Fax: +49 33604 694533</p> <p>Email: office@werkstattausruestung-geisler.de Webshop: http://www.werkstattausruestung-service.de</p>
--	---

2.2 MASCHINENIDENTIFIKATIONS DATEN

Die Maschine ist nach der derzeit gültigen Maschinenrichtlinie 2006/42/ für den Einsatz innerhalb der Europäischen Gemeinschaft im Sicherheitsbereich gebaut. Die CE-Kennzeichnung und die zugehörigen Produktidentifikationsdaten werden an der Maschine angebracht. Die Seriennummer muss auch für den Antrag auf Intervention oder für Ersatzteile verwendet werden.

Das Typenschild ist stets lesbar in Bezug auf alle darin enthaltenen Daten aufzubewahren und regelmäßig zu reinigen.

Wenn sich das Kennzeichen verschlechtert und/oder nicht mehr lesbar ist, auch nur in einem der gemeldeten Informationselemente, wird empfohlen, beim Hersteller unter Angabe der in diesem Handbuch enthaltenen Daten ein anderes anzufordern und für dessen Ersatz zu sorgen.

2.3 CE-KENNZEICHNUNG

	<p>Top Auto S.r.l. Viale del Lavoro, 40 Colognola ai Colli - Italy Tel.+39 045.6170025</p>	
<p>Model: <input type="text" value="BRK900"/></p> <p>S/N: <input type="text"/></p> <p>Year: <input type="text"/></p> <p>V: <input type="text" value="230V"/></p> <p>Made in Italy</p>	<p>POWER SUPPLY: 230V - 50Hz PRESSURE RANGE : 0-4 bar TEMPERATURE RANGE: + 5°C/+45°C PUMP CAPACITY: 1 l/min</p>	

MODELL: Maschinenmodell

SERIENNUMMER: Seriennummer der Maschine

2.4 ALLGEMEINE SICHERHEITSGESAMTREGELN

➔ Zusätzlich zu den unten aufgeführten Vorschriften muss der Maschinenführer die Vorschriften der geltenden Rechtsvorschriften über die Sicherheit und den Gesundheitsschutz des Personals an Arbeitsplätzen (Richtlinie 2006/42/EG) einhalten.

! Befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und Anweisungen in diesem Handbuch.

Der **Hersteller** lehnt jede Verantwortung ab, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung der Maschine und der gelieferten Ausrüstung ergibt.

! **Das Gerät darf nicht mit anderen Flüssigkeiten betrieben werden als denen, für die die Maschine gebaut wurde.**

! Die Maschine muss von qualifiziertem Personal benutzt werden und kann nur nach dem Lesen dieses Handbuchs korrekt verwendet werden, dass auch die folgenden grundlegenden Sicherheitsregeln enthält:

- Tragen Sie Handschuhe und Schutzbrille.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung und Regen aus.
- Überprüfen Sie vor jedem Vorgang im Fahrzeugverwendungs- und Wartungshandbuch die Art der vom Bremssystem verwendeten Flüssigkeit.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe der Maschine und während des Betriebs.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen ohne Blitzschutz.

Das Gerät ist klassifiziert in: Gruppe II Kategorie 3G II B T3 und muss an Orten der Klasse 2 verwendet werden. Die Umgebungsbedingungen für die Verwendung der Geräte sind wie folgt:

- Druck von 80 kPa (0,8 bar) auf 110 kPa (1,1 bar);
- Temperatur von – 20°C bis + 60°C;
- Luft mit normalem Sauerstoffgehalt, normalerweise 21 % V/V.

! **Die Maschine darf nicht an explosions- und/oder brandgefährdeten Orten verwendet werden, die in folgenden Bereichen klassifiziert sind:**

1. Zone 0 – 20 / 1 – 21;
2. maximale Betriebstemperaturen T4, T5 und T6.

Lagerung der Maschine: Wenn die Maschine nicht benutzt wird, muss sie an einem bestimmten Ort mit folgenden Eigenschaften gelagert werden:

1. Es dürfen keine Auslösequellen wie Wärmequellen, offene Flammen, Funken mechanischen Ursprungs, elektrische Geräte, elektrische Streuströme und kathodische Korrosion vorhanden sein (überprüfen Sie, ob das elektrische Verteilungssystem den geltenden Gesetzen entspricht); (Überprüfen Sie die Erdung des elektrischen Verteilungssystems der Anlage).

- Verwenden Sie das Gerät fern von Wärmequellen, offenen Flammen und/oder Funken.
- Stellen Sie immer sicher, dass beim Ausschalten des Motors der Fahrzeugzündschlüssel in die Position "All Off (OFF)" gebracht wird .
- Halten Sie Verbindungsschläuche von beweglichen oder rotierenden Objekten/Elementen fern.
- Halten Sie Anschlussrohre von heißen Gegenständen/Elementen fern.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich der Flüssigkeitstank auf dem richtigen Füllstand befindet.
- Bevor Sie die Maschine an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung den in der CE-Kennzeichnung angegebenen Werten entsprechen.
- Überprüfen Sie immer, ob der erschöpfte Flüssigkeitstank nicht voll ist, bevor Sie mit jedem Vorgang beginnen
- Werfen Sie die extrahierte Flüssigkeit in die entsprechenden Behälter für erschöpfte Öle.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die beiden Filter am Gerät nicht behindert sind.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Flüssigkeiten.

Die Nichteinhaltung einer der oben genannten Sicherheitsregeln führt zum Erlöschen jeglicher Form von Garantie für die Maschine.

2.5 BREMSFLÜSSIGKEITEN - PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

! Der Bediener muss geeignete Schutzmaßnahmen wie Schutzbrille, Handschuhe und arbeitstaugliche Kleidung tragen.



2.5.1 ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN

Inhalation	Wenn Sie eingeatmet haben, gehen Sie schnell ins Freie. Wenn Symptome auftreten, fragen Sie nach medizinischer Hilfe. Im Falle des Einatmens von zersetzten Produkten bei einem Brand können die Symptome verzögert sein. Es ist möglich, dass die exponierte Person 48 Stunden lang unter ärztlicher Aufsicht gehalten wird.
Kontakt mit der Haut	Entfettung der Haut. Es kann Trockenheit und Hautreizungen verursachen.
Augenkontakt	Nicht als augenreizend eingestuft. Basierend auf der Dokumentation, die für dieses oder andere ähnliche Materialien verfügbar ist.
Verschlucken	Diethylenglykol: Die Einnahme von Diethylenglykol kann metabolische Azidose, Nierenschäden, Depressionen des zentralen Nervensystems und Krämpfe verursachen. Die geschätzte tödliche Dosis für einen Erwachsenen beträgt ca. 100 ml.
Hauptsymptome und -wirkungen, sowohl akute als auch verzögerte	Eine übermäßige Exposition gegenüber dem Einatmen von Tropfen in der Luft oder Aerosolen kann zu Reizungen der Atemwege führen. Die Einnahme großer Mengen kann Übelkeit und Durchfall verursachen. Längerer oder wiederholter Kontakt mit der Haut kann die Haut überfetten und Reizungen und/oder Dermatitis verursachen. Potenzielle Gefahr von Verbrennungen oder vorübergehender Rötung bei versehentlichem Augenkontakt.

2.5.2 BRANDBEKÄMPFUNGSMASSNAHMEN

Verwendbare Mittel zum Löschen eines Brandes	Verwenden Sie im Brandfall Sprays oder Feuerlöscher auf der Basis von Schaum, wasserfreien Chemikalien oder Kohlendioxid.
Besondere Gefahren, die von dem Stoff oder dem Gemisch ausgehen	Die Einwirkung von Flammen kann dazu führen, dass der Behälter bricht oder explodiert. Gefährliche Verbrennungsprodukte: Im Brandfall können folgende Produkte durch thermische Zersetzung entstehen: Kohlenmonoxid, Kohlendioxid, Stickstoffmonoxid, Stickstoffdioxid
Empfehlungen für Löschbeauftragte	Es sollten keine Maßnahmen ergriffen werden, die mit einem persönlichen Risiko verbunden sind oder ohne angemessene Schulung. Isolieren Sie den Bereich umgehend, indem Sie im Brandfall alle Personen vom Unfallbereich wegbewegen.
Spezielle Schutzausrüstung für Feuerwehrleute	Feuerwehrleute müssen Schutzausrüstung und ein in sich geschlossenes Atemschutzgerät (SCBA) mit Vollmaske im Gesicht tragen, das bei Überdruck arbeitet. Feuerwehrkleidung (einschließlich Helme, Schutzstiefel und Handschuhe), die der europäischen Norm EN 469 entspricht, gewährleistet einen grundlegenden Schutz bei Chemieunfällen.

2.5.3 MASSNAHMEN BEI VERSEHENTLICHER LECKAGE

Kleines Leck	Stoppen Sie die Leckage, wenn kein Risiko besteht. Bewegen Sie Behälter vom Leckagebereich weg. Nehmen sie das verschüttete Produkt mit einem inerten Material und schütten sie es in einen speziellen Rückgewinnungsbehälter. Entsorgen Sie Abfälle über ein autorisiertes Unternehmen zur Abfallentsorgung.
Großes Leck	Stoppen Sie die Leckage, wenn kein Risiko besteht. Bewegen Sie Behälter vom Leckagebereich weg. Vermeiden sie Leckagen in Abwassersystemen, Wasserstraßen, Sockeln oder beengten Bereichen. Schließen Sie das verschüttete Produkt mit nicht brennbarem absorbierendem Material wie Sand, Erde, Vermiculit, Diatomeen und entsorgen Sie das Produkt in einem Behälter gemäß den geltenden Rechtsvorschriften. Entsorgen Sie Abfälle über ein autorisiertes Unternehmen zur Abfallentsorgung.
Vorsichtsmaßnahmen für die Umwelt	Vermeiden Sie die Dispersion und den Abfluss von verschüttetem Material und den Kontakt mit Wasserstraßen, Abflüssen und Abwasserkanälen. Informieren Sie die zuständigen Behörden, wenn das Produkt Umweltverschmutzung verursacht hat (Kanalisation, Wasserstraßen, Boden oder Luft).

2.6 GEWÄHRLEISTUNG

Die Garantiebedingungen sind wie folgt festgelegt, sofern in der Auftragsbestätigung nichts anderes angegeben ist:

Gegenstand der Garantie

Der **Hersteller** garantiert die gute Qualität und die gute Konstruktion der von ihm gebauten Maschine und zwingt sich, während der angegebenen Garantiezeit die Teile kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, deren vorzeitiger Bruch oder Verschleiß auf schlechte Qualität der verwendeten Materialien, Verarbeitungsfehler oder unvollkommene Montage zurückzuführen ist.

Die Garantie wird nicht für Teile anerkannt, deren Bruch oder Verschleiß auf folgende Arten zurückzuführen ist:

- Nichtbeachtung der Anweisungen im Benutzer- und Wartungshandbuch.
- Fehlende oder falsche Wartung.
- Fehlende oder falsche Reinigung aller Komponenten der Maschine, die regelmäßig gereinigt werden müssen .
- Benutzerfreundlichkeit in Bezug auf Füllstandskontrolle, Filterreinigung, Hilfsdienste, Stromversorgung.
- Verwendung von Werkzeugen, die nicht für die Durchführung gewöhnlicher und außerordentlicher Wartungsarbeiten geeignet sind.
- Änderungen oder Manipulationen, die vom Benutzer oder von Dritten ohne ausdrückliche Zustimmung des **Herstellers** vorgenommen **werden**.
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.

2.7 GEWÄHRLEISTUNGSDAUER

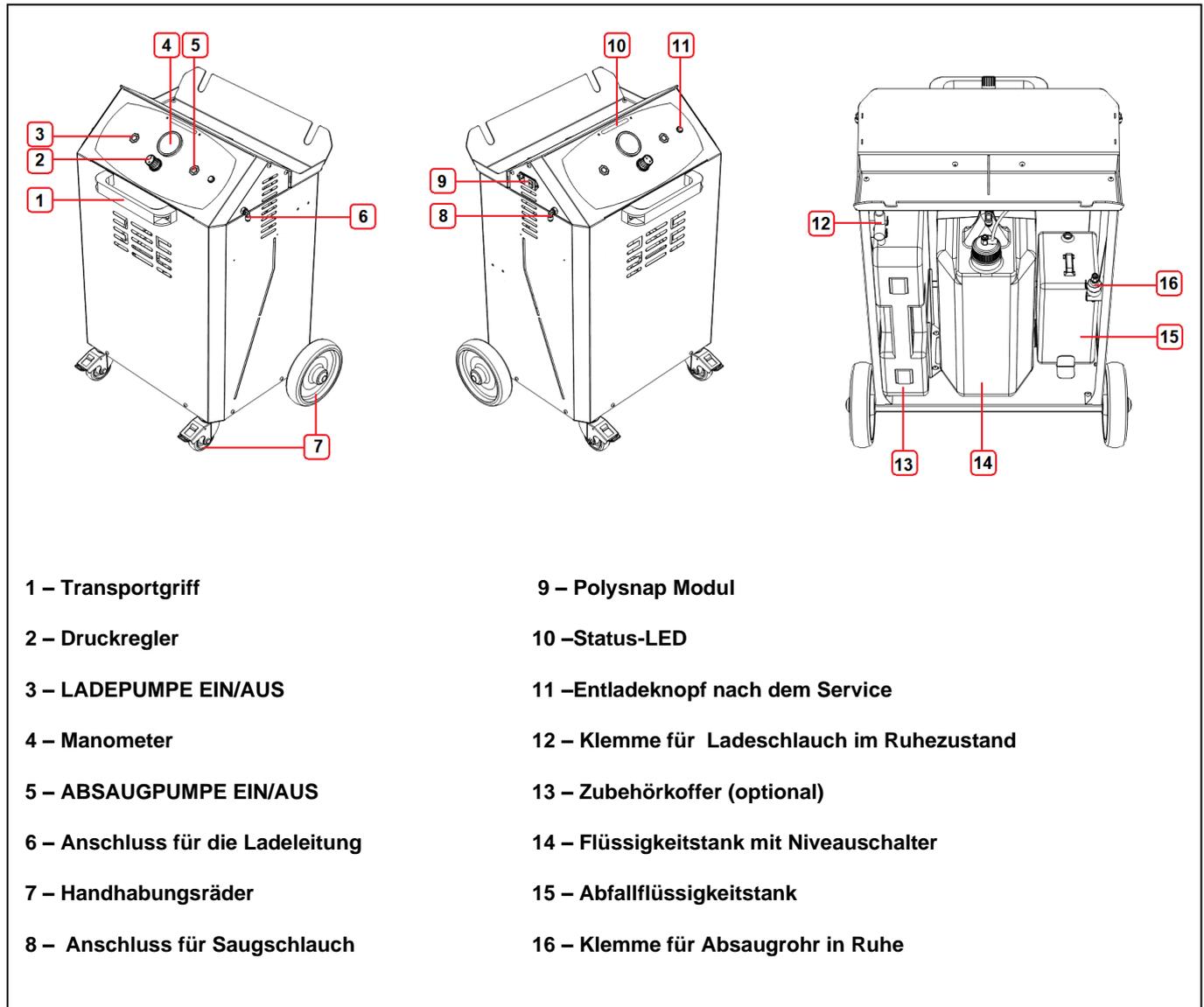
Für Gewährleistungsfristen wird auf das vertraglich Vereinbarte verwiesen.

3 MASCHINENBESCHREIBUNG

3.1 FUNKTIONSPRINZIPIEN

Die in diesem Handbuch erwähnte Maschine wurde so konzipiert und gebaut, dass sie das Bremssystem in einer einzigen Reihe von Betätigungsvorgängen entlüftet, ohne dass Bremsflüssigkeiten im Bremssystem des Fahrzeugs in die Umgebung gelangen.

3.2 MASCHINENKOMPONENTEN



3.3 TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Kompatible Fluidtypen	Pre-DOT – DOT2 – DOT3 – DOT4 – DOT5 – DOT5.1 – DOT6 – DOT6.1 - LHM
Tankvolumen für abgesaugte Flüssigkeit	5 l
Tankkapazität für neue Flüssigkeit	25 l mit Niveauschalter
Betriebsdruck	0 – 4 bar
Leistung der Absaugpumpe	30 W (1 l/min)
Laden von pump power	30 W (1 l/min)
Beschickungs-/Absaugrohr length	7,5 m ü. M.
Stromversorgung	230/50-60 Volt/Hz
Maschinengröße	57x54x90H cm
Packungsgröße	60x65x115H cm
Leergewicht	35 kg
Noise	< 70 dB (A)

4 BEDIENUNG UND VERWENDUNG

4.1 BESCHREIBUNG DER MASCHINENBEDIENUNG

Die in diesem Handbuch erwähnte Maschine wurde für den Austausch und die Entladung von Bremsflüssigkeit aus Brems- und Kupplungssystemen konzipiert und gebaut. Die Flüssigkeit wird ständig mit einem Druck von 0 bis 4 bar in den Bremsflüssigkeitstank gepumpt. Die zu ersetzende Flüssigkeit kann daher durch die einzelnen Entlüftungsventile der Bremsattel so lange abgeführt werden, bis die neue Flüssigkeit austritt. Diese Technik vermeidet die Bildung von Luftblasen im System und vermeidet die typischen lästigen Umgießvorgänge, die für andere Geräte typisch sind.

4.2 MASCHINENZYKLEN

1) Extraktion

- Die Pumpe saugt die verbrauchte Bremsflüssigkeit aus dem entsprechenden Behälter im Motorraum, bis sie vollständig entleert ist.

2) Verbindung

- Der Adapter befindet sich im jeweiligen Kit und wird anstelle der Originalkappe an den Behälter angeschlossen.

3) Neue Flüssigkeit aufladen

- Der Behälter wird auf das erwartete Niveau gefüllt.

4) Entlüftung der verbrauchten Flüssigkeit

- Die abgesaugte Flüssigkeit wird durch die Entlüftungsventile aus dem System abgesaugt.

5) Trennen der Verbindung

- Der Druck wird mit dem entsprechenden Knopf abgebaut und der Adapter wird getrennt, indem die Originalkappe wieder auf den Behälter gesetzt wird

4.3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE UND UNBEABSICHTIGTE VERWENDUNG

Die betreffende Maschine wurde für die oben genannte Verwendung konzipiert und gebaut. Die Maschine darf nicht für andere als die hier genannten Zwecke verwendet werden.

Es ist verboten:

- Das Gerät mit einer anderen Flüssigkeit als die in diesem Handbuch erwartete Flüssigkeit zu verwenden.
- Das Funktionsprinzip des Geräts zu ändern, durch Hinzufügen oder Entfernen von Komponenten in irgendeiner Weise.
- Das Gerät in explosionsgefährdeten und/oder brandgefährdeten Umgebungen zu verwenden.
- Das Gerät an anderen als den vom Hersteller vorgesehenen Energiequellen anzuschließen.
- Kommerzielle Geräte für einen anderen als den vorgesehenen Zweck zu verwenden.

! **ACHTUNG** Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (oder Sicherheitsbeauftragten), dafür zu sorgen, dass die Maschine nicht unsachgemäß verwendet wird, wodurch die Gesundheit des Bedieners und der exponierten Personen gefährdet wird. Es ist die Pflicht des Arbeitnehmers, den Arbeitgeber (oder den Sicherheitsbeauftragten) zu informieren, wenn die Gefahr einer unsachgemäßen Verwendung der Maschine besteht, da der Arbeitnehmer als gebildete Person für die Maschinennutzung verantwortlich ist.

4.4 ARBEITSPLÄTZE FÜR BEDIENER

Die Maschine ist so konzipiert, dass sie in Anwesenheit eines Bedieners arbeitet. Die Anwesenheit eines Bedieners ist für das Anschließen und Trennen der Maschine mit dem Fahrzeug sowie für das Einrichten und Abschalten des Zyklus vorgesehen. Die Demontage der Schutzgehäuse und der damit verbundene Zugang ins Innere der Maschine ist nur für Wartungs- und Reinigungsarbeiten vorgesehen.

5 INSTALLATION

5.1 LIEFERUNG UND KONTROLLE

Sobald die Maschine die Produktionsstätte des **Herstellers** verlässt, ist jeder Schaden dem Spediteur zuzuschreiben, sei es ein Kurier oder ein Mittel des Käufers, sofern in der Auftragsbestätigung nichts anderes angegeben ist.

Im Falle einer Beschädigung der Maschine informieren Sie bitte den **Händler** unverzüglich.
Zum Zeitpunkt der Lieferung ist es daher notwendig zu überprüfen:

- Die Übereinstimmung zwischen Packliste und tatsächlichem Inhalt der Verpackung.
- Die Unversehrtheit der Verpackung in allen ihren Teilen, um offensichtliche Schäden zu identifizieren, die dem Spediteur zuzuschreiben sind.
- Alle Schäden, die von der Maschine als Folge einer falschen Ausführung des Spediteurs gemeldet werden.

Inhalt der Verpackung:

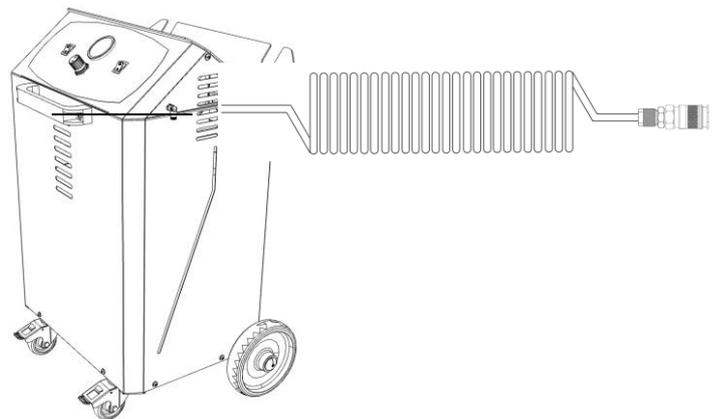
- 1 Einheit zum Austausch von Bremsflüssigkeiten
- 1 Spiralladerohr L= 7,5 m
- 1 Spiralabsaugrohr mit Filter L= 7,5 m
- 1 Schnellkupplung zum Anschluss an Adapter.
- 1 transparentes Rohr mit Gummidichtung zum Entlüftungsventilanschluss L= 1 m
- 2 Tanks (2 lt) für entleerte Flüssigkeitsentlüftung
- 1 Tank (5 lt) für abgesaugte Abluftflüssigkeit .
- 1 Tank (25 l) für neue Flüssigkeit
- 5 Adapter in verschiedenen Größen
- 1 Netzkabel

5,2 MASCHINENAUFBAU

Die Maschine wird komplett montiert und getestet geliefert. Vor dem Gebrauch ist es notwendig, mit der Vorbereitung der Maschine fortzufahren:

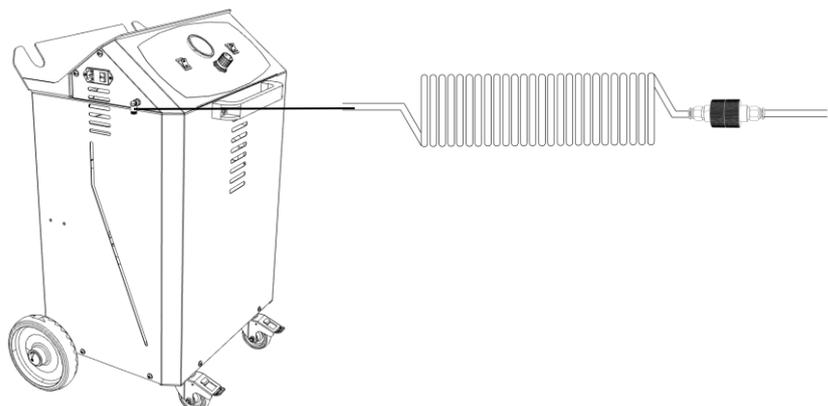
1) Anschluss des Füllschlauchs

Verbinden Sie den Spiralschlauch mit der Schnellkupplung an den **rechten** Stecker der Maschine



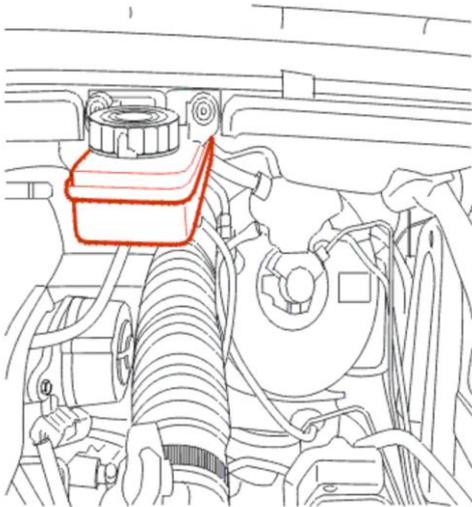
2) Anschluss des Absaugschlauchs

Verbinden Sie das Spiralschlauch mit dem Filter **zum linken** Stecker der Maschine

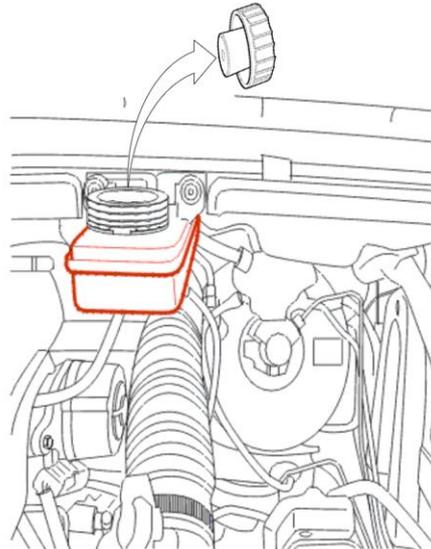


6 MASCHINENNUTZUNG

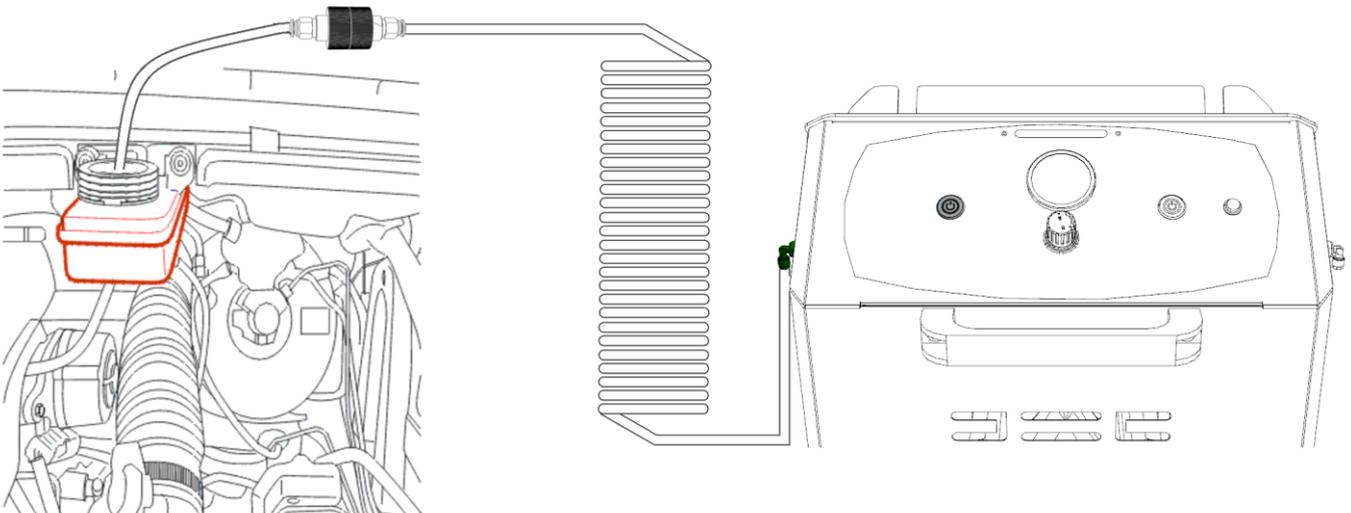
1. Suchen Sie den Bremsflüssigkeitsbehälter, der sich im Motorraum des Fahrzeugs befindet.



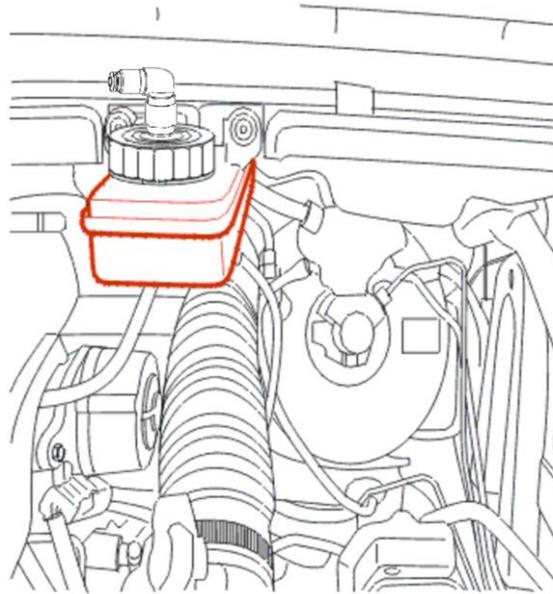
2. Entfernen Sie den Deckel.



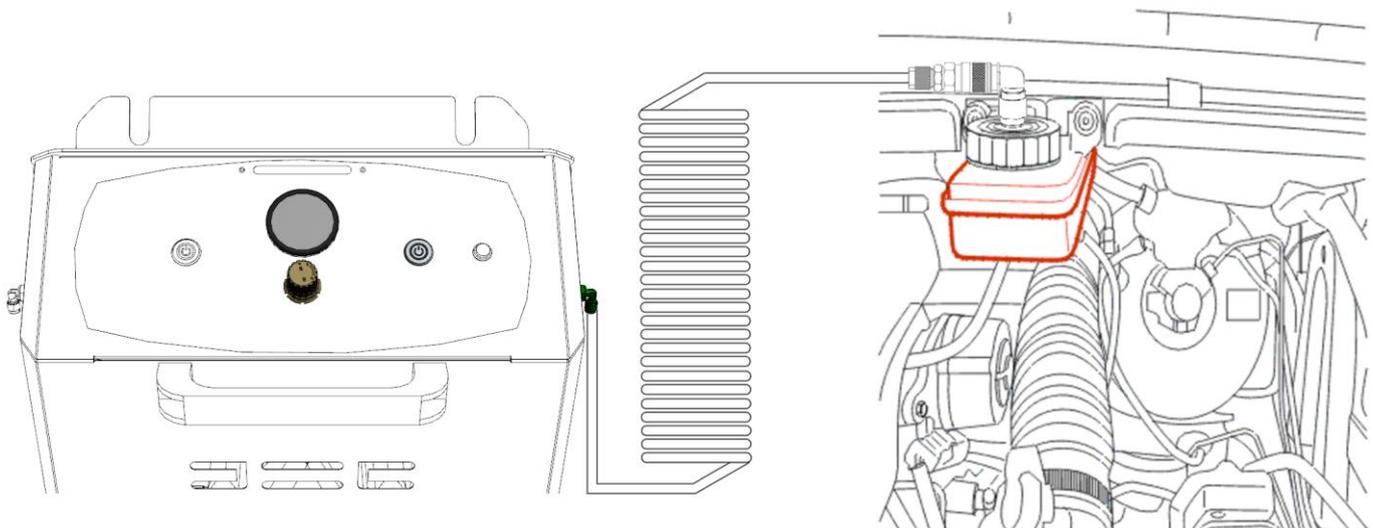
3. Setzen Sie den Absaugschlauch in den Behälter ein und drücken Sie den ON-Schalter, um die Pumpe zu starten und die gesamte verbrauchte Flüssigkeit abzusaugen. Stoppen Sie die Pumpe, indem Sie den OFF-Schalter drücken, wenn Sie mit der Luftabsaugung beginnen.



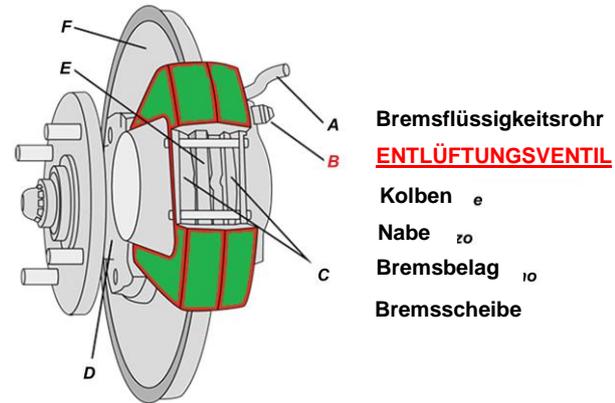
- Suchen Sie den richtigen Adapter und schließen Sie ihn an den Behälter an. Stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß befestigt ist, um Leckagen bei nachfolgenden Vorgängen zu vermeiden.



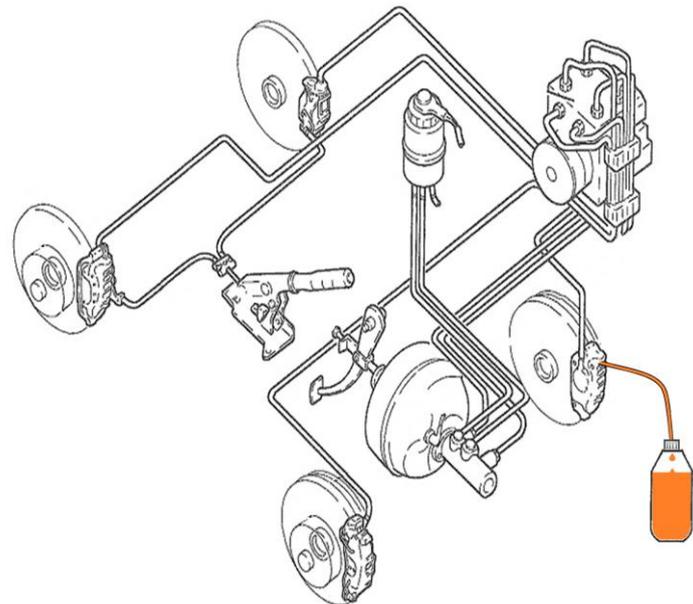
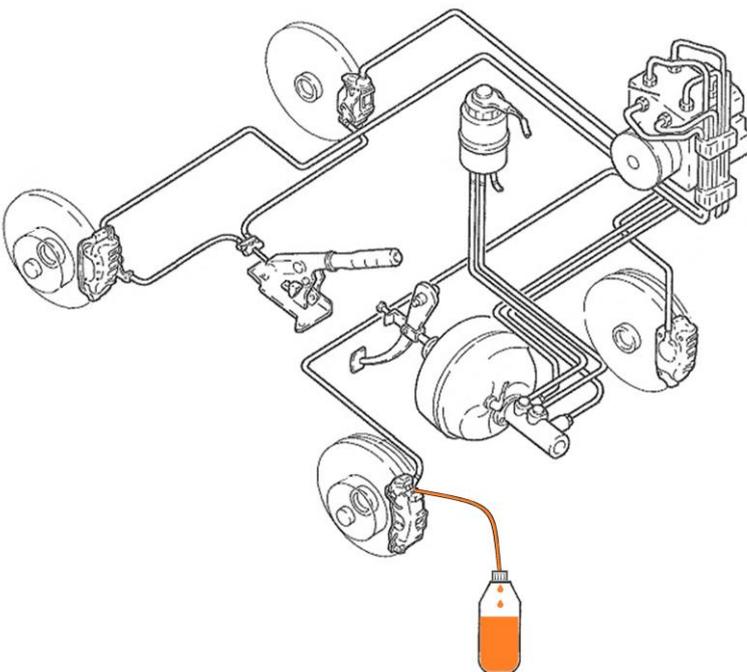
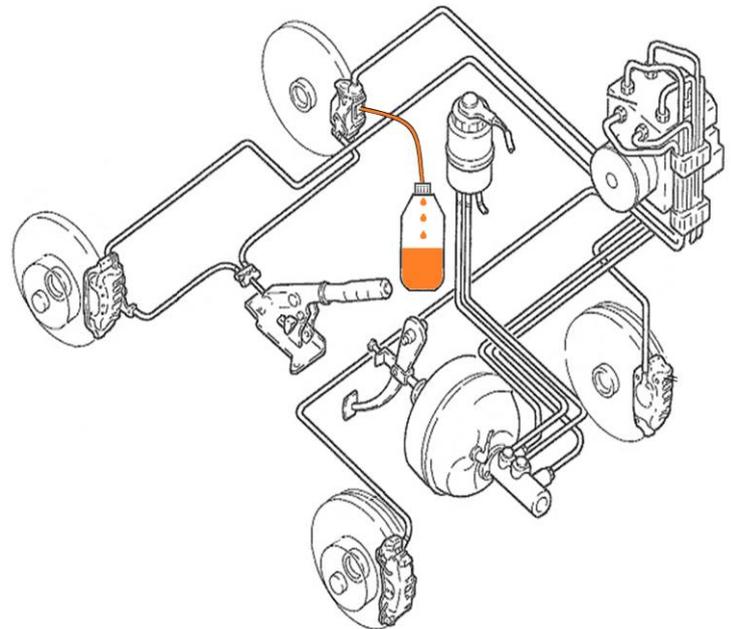
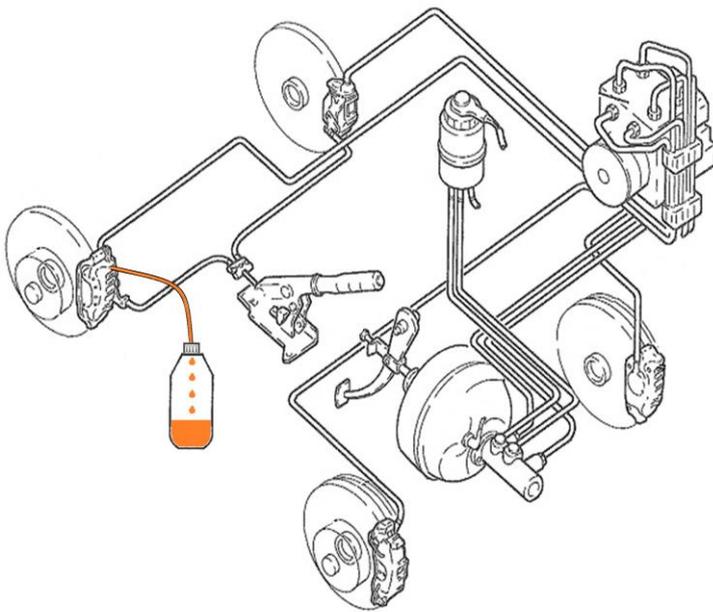
- Schließen Sie den Füllschlauch an den Adapter an, und drücken Sie den ON-Schalter, um die Füllung der neuen Flüssigkeit zu beginnen. Stellen Sie durch den Druckregler den Arbeitsdruck ein (in der Regel 1,5 – 2 bar)



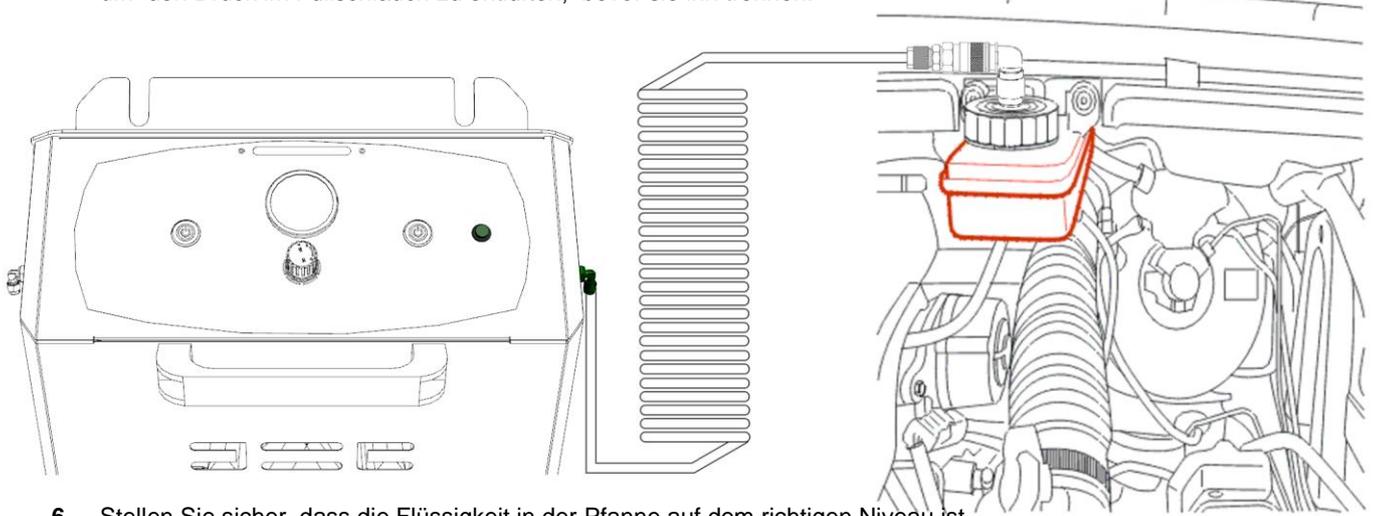
- Verwenden Sie die Pipette mit dem durchsichtigen Rohr und dem mitgelieferten 5-Liter-Behälter, um an das Ventil anzuschließen. Öffnen Sie das Entlüftungsventil mit einem Schraubenschlüssel, bis die gebrauchte Flüssigkeit austritt. Die Entlüftung gilt als beendet, wenn neue Flüssigkeit aus dem transparenten Rohr austritt. Schließen Sie dann das Entlüftungsventil und fahren Sie mit dem nächsten Bremsattel fort.



Entlüften Sie alle 4 Bremsattel



4. Sobald der Entlüftungsvorgang abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät über die OFF-Taste aus.
5. Verbinden Sie die Pipette mit dem transparenten Schlauch und dem 5l-Tank mit dem T-Kupplungsentlüftungsventil, um den Druck im Füllschlauch zu entlüften, bevor sie ihn trennen.



6. Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeit in der Pfanne auf dem richtigen Niveau ist.
7. Trennen Sie den Adapter und schrauben Sie die originale Behälterkappe wieder auf.

	<p>ACHTUNG!!!</p> <p>Bei der Bremsentlüftung bei Fahrzeugen, die älter als 5 Jahre sind oder noch Verschleißerscheinungen aufweisen, ist es unbedingt ratsam, die Schläuche auszutauschen, die das Öl zu den Bremsstäben bringen. Tatsächlich beinhaltet die Wartung des Bremssystems eine Wiederherstellung des ursprünglichen Drucks. Dieser Druck kann für die alten Schläuche zu hoch sein, was zu einem Bruch der Flüssigkeit und einer Fehlfunktion des Bremssystems mit ernsthafter Gefahr während der Fahrt führen kann.</p>
---	---

6.1 PROBLEME UND ABHILFEMASSNAHMEN

Die Suche nach Fehlern und eventuelle Reparaturarbeiten erfordern die Einhaltung der in Kapitel 2 genannten SICHERHEITSVORKEHRUNGEN.

PROBLEM	ABHILFE
Allgemeine Probleme	
Die Maschine funktioniert nicht, die beiden ON/OFF-Schalter leuchten nicht	Überprüfen Sie die 2-Leitungssicherungen (die im Polysnap-Modul montiert sind)
	Überprüfen Sie das Netzkabel.
	Überprüfen Sie die Verbindung der beiden ON/ OFF-Tasten
Beim Einschalten leuchtet nur eine der beiden ON/OFF-Tasten auf	Überprüfen Sie die Verbindung der nicht funktionierenden Taste
	Ersetzen Sie die Taste "Nicht funktioniert" (not working button).
Die Maschine funktioniert, aber die Pumpen starten nicht	Pumpenanschluss prüfen
	Überprüfen Sie den Anschluss des Wärmeschutzes
	Pumpen ersetzen *
Probleme mit der Absaugung verbrauchter Flüssigkeit	
Die Pumpe startet, saugt aber sehr langsam	Reinigen Sie den Filter am Absaugschlauch
	Überprüfen Sie die korrekte Funktion des Rückschlagventils
	Stellen Sie sicher, dass es keine Engpässe an den Schläuchen innerhalb des Geräts gibt.

Probleme mit der neuen Flüssigkeitsladung	
Die Pumpe startet, hat aber Schwierigkeiten, die neue Flüssigkeit aufzuladen	Reinigen Sie den Filter am Füllchlauch , die in den neuen Flüssigkeitstank führt
	Überprüfen Sie die korrekte Funktion des Rückschlagventils
	Stellen Sie sicher, dass es keine Engpässe an den Schläuchen innerhalb des Geräts gibt.
Probleme bei der Druckregelung	
Die Maschine erreicht den eingestellten Druck nicht	Überprüfen Sie, ob der Adapter an der Pfanne richtig angeschlossen ist und keine Lecks vorhanden sind.
	Druckregler austauschen *

**** KONTAKTIEREN SIE DEN KUNDENDIENST DES HÄNDLERS.**

7. WARTUNG

! ALLE WARTUNGSVORGÄNGE MÜSSEN DURCHGEFÜHRT WERDEN, WENN DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST.

7.1 ART UND HÄUFIGKEIT DER KONTROLLEN UND WARTUNG

Um die volle Effizienz des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie die angegebenen Wartungsfristen einhalten.

! DIE NICHT-EINHALTUNG DER OBIGEN ANGABEN BEFREIT DEN HERSTELLER VON JEGLICHER VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSWIRKUNGEN DER GARANTIE.

NACH 1 WOCHE nach der Einrichtung müssen Sie Folgendes überprüfen:

- Das richtige Anziehen der Schrauben;
- Das richtige Anziehen der Schläuche;
- Vorhandene Leckagen in der Maschine.

ALLE 6 MONATE müssen Sie Folgendes überprüfen:

- Das richtige Anziehen der Schrauben;
- Das richtige Anziehen der Schläuche
- Die Integrität der Verbindungsschläuche;
- Die Reinigung der beiden Filter;
- Vorhandene Leckagen in der Maschine.

→ AUFMERKSAMKEIT! Die Bremsflüssigkeit darf nicht in die Umwelt abgegeben werden; sie ist ein Sonderabfall und muss als solcher gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

7.2 ENTLERUNG DES ALTÖL-TANK

Wenn der Füllstand der abgesaugten Flüssigkeit im Tank die Hälfte übersteigt, muss sie entleert werden, um Leckagen zu vermeiden. Entfernen Sie den Tank mit der abgesaugten Flüssigkeit sehr vorsichtig. Schrauben Sie den Deckel ab und entleeren Sie den Tank in einen Tank für abgesaugte Öle. Schrauben Sie den Tankdeckel erneut auf und setzen Sie ihn an seine Position.

8 ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN

8.1 DEAKTIVIERUNG UND DEMONTAGE

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU darf die Maschine nicht über den Siedlungsmüll entsorgt werden, sondern muss an ein spezialisiertes Zentrum für die getrennte Sammlung und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) abgegeben oder beim Kauf einer neuen Maschine an den Händler zurückgegeben werden. Das Gesetz sieht Sanktionen für diejenigen vor, die



Elektro- und Elektronik-Altgeräte in die Umwelt freisetzen. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können, wenn sie in die Umwelt freigesetzt oder missbraucht werden, Stoffe freisetzen, die für die Umwelt selbst und für die menschliche Gesundheit gefährlich sind.

9 ERSATZTEILE

9.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGENS

Für den Austausch von Ersatzteilen verwenden Sie nur ORIGINAL-ERSATZTEILE.

Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen führt zur sofortigen Aussetzung der Garantie; Darüber hinaus lehnt der Hersteller jede Verantwortung für die Maschinensicherheit bei Unfällen ab.

Der **Hersteller** stellt seine Techniker in seinem Werk den Kunden zur Verfügung, um Probleme bei der Verwendung und Wartung der Maschine zu lösen.

Um ein Ersatzteil zu bestellen, ist es ratsam, das beigefügte Formular unten zu verwenden, das in allen Teilen ausgefüllt werden muss.

Im Folgenden finden Sie eine Liste der einzelnen Stücke, die Nummer, die der in den beigefügten Zeichnungen eingenommenen Position entspricht, den Code und die Beschreibung.

Bestellungen (die per Fax oder E-Mail zu senden sind) sind zu richten an:

<p>Geisler Werkstattausrüstung und Service GmbH Zum Oderhang 10 b - 15326 Lebus Telefon: +49 33604 694532 Fax: +49 33604 694533 Email: office@werkstattausruestung-geisler.de Webshop: http://www.werkstattausruestung-service.de Homepage: http://www.werkstattausruestung24.de</p>

9.2 ERSATZTEIL-ANFRAGEFORMULAR

Auf der nächsten Seite wird das Formular angezeigt , mit dem Ersatzteile bestellt werden können.

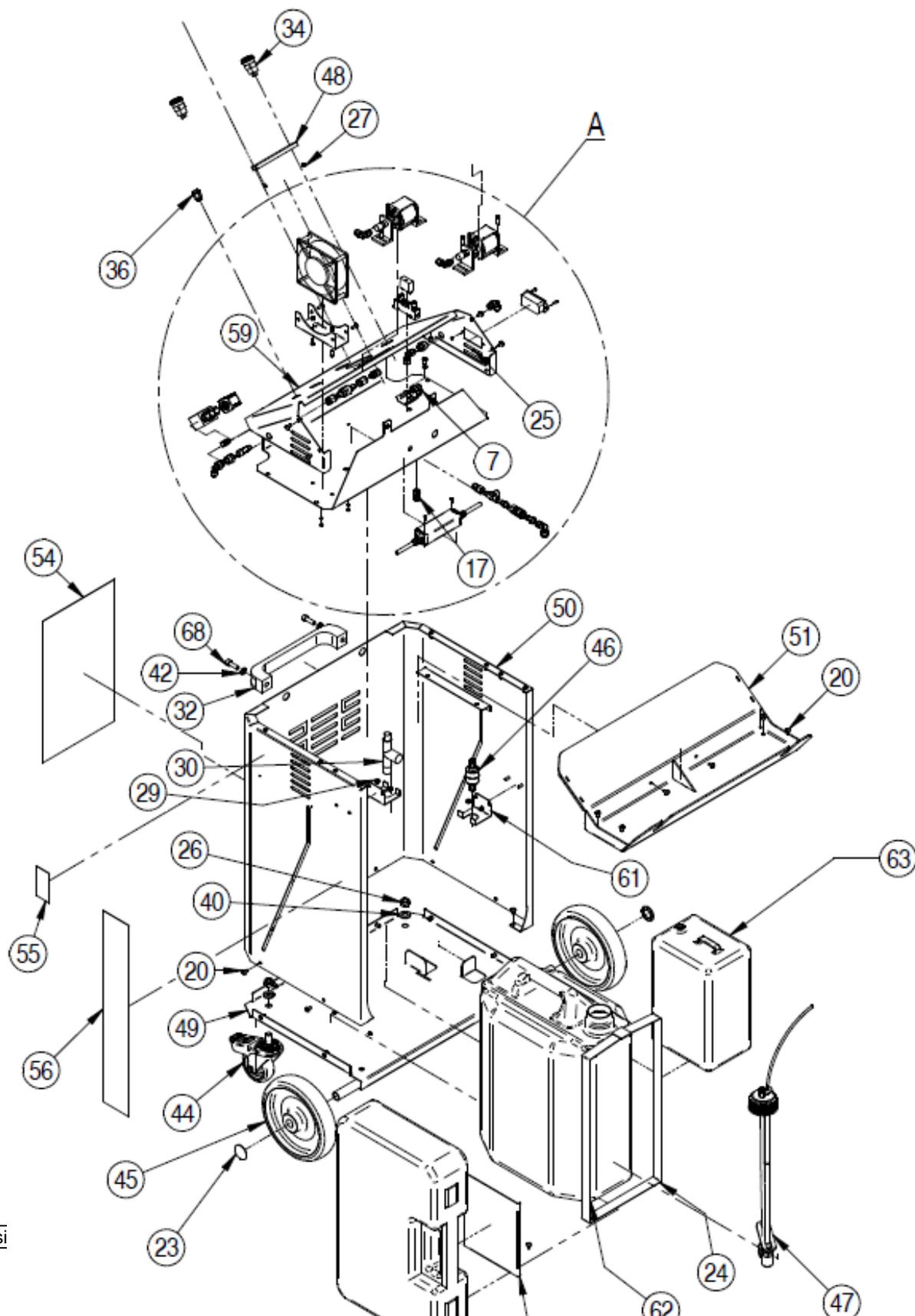
Im Falle einer Anfrage nach Ersatzteilen oder einer Anfrage nach einem Angebot für Ersatzteile ist es ratsam, das Formular fotokopieren und in allen Teilen auszufüllen.

Die detaillierte Zusammenstellung ist entscheidend, um eine schnelle Antwort von der technischen Unterstützung des **Herstellers** zu erhalten.

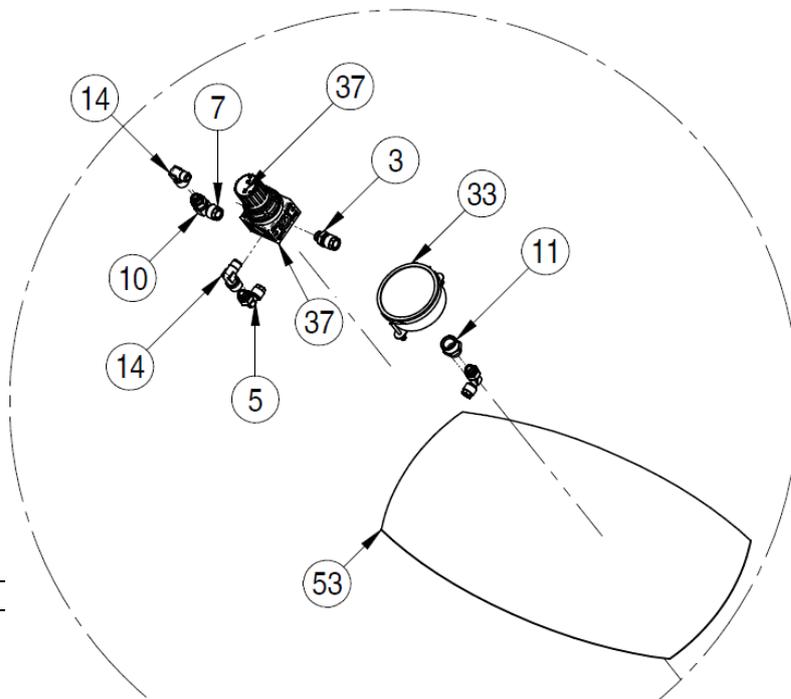
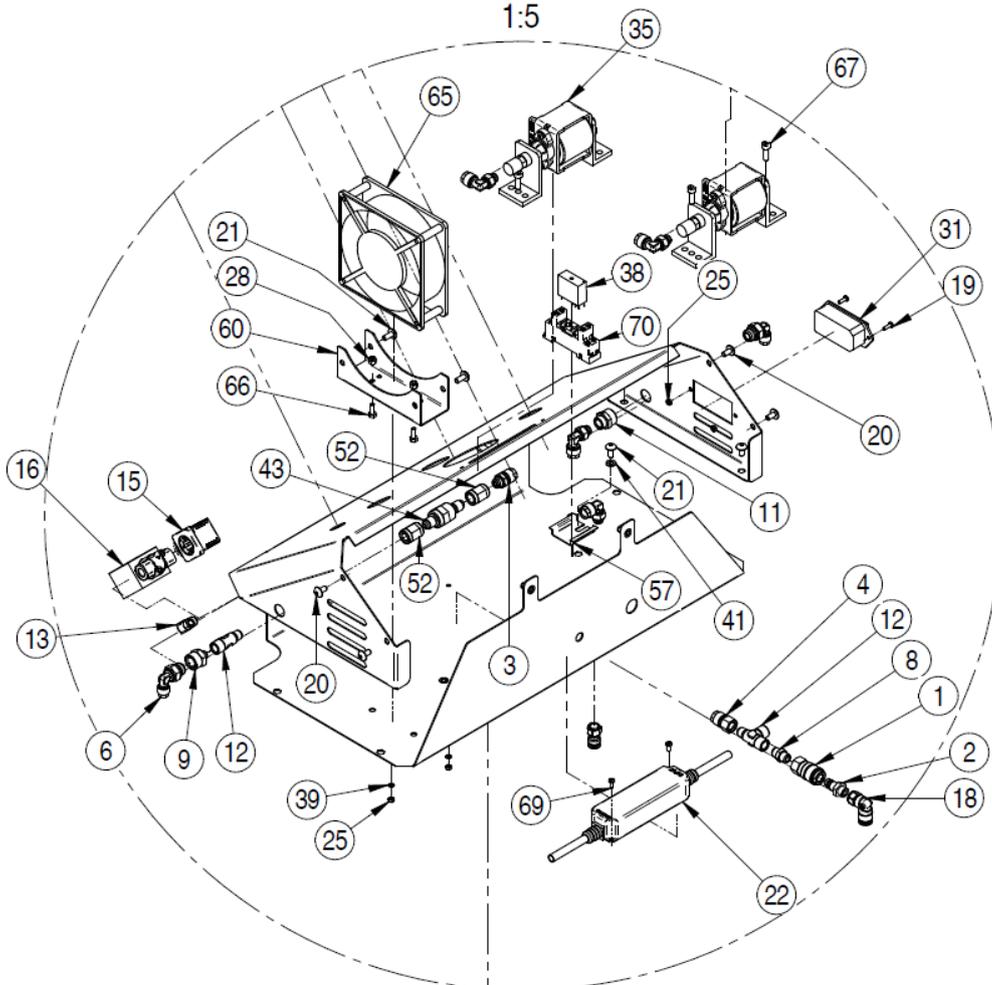
ERSATZTEIL-ANFRAGEFORMULAR	
KUNDE:	
MASCHINE:	SERIENNUMMER:
HERSTELLUNGSJAHR:	
LIEFERADRESSE:	
TELEFON:	FAX:

ZEICHNUNG NR.	POS	CODE - BESCHREIBUNG	QUANTITY

9.3 ERSATZTEILLISTE



DETTAGLIO A
1:5



POS.	CODICE	DESCRIZIONE	Q.TA
	TA500048-00	BRK 900 (MACCHINA SPURGO FRENI)	
1	11200001	PRESA CON ATTACCO FEMMINA 1/8 (ex cod. 0AA028CR000)	1
2	00211000102NB	INNESTO RAPIDO 1/8 Maschio - (ex cod.0AA016CR000)	1
3	102000007	RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO 1/8 GAS D.8	2
4	103000004	RACCORDO DIRITTO FEMMINA 1/8 - D.8	1
5	111500001	RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO Ø6/4 -	3
6	111500002	RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO 1/4"- D. 6	2
7	111500003	RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO 1/8" GAS-	5
8	02000000102NB	NIPPLO CONICO DN 1/8" (02000000102NB)	1
9	020500001ATNB	RIDUZIONE CILINDRICA 1/8 M - 1/4 W - Aignep	1
10	020700001BHNB	PROLUNGA CILINDRICA DN1/8" (020700001BHNB)	1
11	030100001ATNB	MANICOTTO DI RIDUZIONE 1/4 F - 1/8 F - Aignep	2
12	04050000102NB	RACCORDO A T MASCHIO LATERALE 1/8 (ex	2
13	05000000102NB	RACCORDO A L MASCHIO DN 1/8" (05000000102NB)	1
14	05020000102NB	RACCORDO A L MASCHIO - FEMMINA DN1/8"-(05020000102NB)	2
15	07000-CON	Connettore IP 65 per elettrovalvola	1
16	08201-4BA	Elettrovalvola Olab - 1/8 G	1
17	5003000002	RACCORDO AUTOMATICO FEMMINA 1/8 Ø 6mm	1
18	5010600005	RACCORDO A L ORIENTABILE FEMMINA - 1/8 90° - Ø 8mm	1
19	7380M3X10	VITE UNI-ISO 7380 M3X10	2
20	7380M5X10	VITE UNI-ISO 7380 M5X10	28
21	7380M5X12	VITE UNI-ISO 7380 M5X12	3
22	Alimentatore BRK900		1
23	CAPP-20	TAPPO SERIE CAPP Ø20 Øe=36 H=10,5	2
24	CINGHIA FISSAGGIO TANICHE	CINGHIA FISSAGGIO TANICA 25L	1
25	Dado_M3	DADO M3 UNI 5588	4
26	DADOM12_UNI7473	DADO AUTOFRENANTE M12 EN 7473	2
27	DADOM3_UNI7473	Selbsthemmende Mutter - M3 - UNI 7473 - Edelstahl	2
28	DADOM4_UNI7473	DADO M4 UNI 7473	2
29	DADOM5_UNI7473	DADO M5 UNI 7473	4
30	INGOMBRO Y - BRK600	ASSEMBLATO A Y (IN SOSPESO)	1
31	INT-0-1-PRES	INTERRUTTORE 0/1 + PRESA ELETTRICA	1
32	MAN-235	MANIGLIA NERA I-235 F. Ø10.5 (B224235. TG10,50 1 SEITEN)	1
33	MANOMETRO__SP-MGX13	Manometro Serie MGX13 - Tipo S - DN 63 Rev.7-Ed.18	1
34	MS-004	PULSANTE ANTI-VANDALO LED	2
35	POMPA Serie 22000	POMPA con AUTOVIBRANTI -- OLAB srl - Cod. 22000-04-095-9-R	2
35.1*	ANTIVIBRANTE	ANTIVIBRANTE POMPA	2
35.2	POMPA Serie 22000	POMPA 230V, 50Hz -- OLAB srl - Cod. 22000-04-095-9-R	1
35.3*	TERMOPROTETTORE x SERIE 22000	Termoprotettore	1
36	PULSANTE EIN-AUS	ITERUTTORE EIN/AUS MOMENTANEO	1
37	PUT08000203NE	Regolatore di pressione (0-8 bar) con manopola nera - Aignep	1
38	Relè_40,52	Relè BRK 900 - Cod. Finder 40,52	1
39	ROND - M3 - DIN 433 - Øi3,2 x Øe6 x 0,5	RONDELLA UNI 6592 DIN 433 - De=6 Di=3,2 Sp.0,5	2
40	RONDM12	RONDELLA UNI 6592 D=13X24	2
41	RONDM5-I	RONDELLA UNI 6592 D=5,3x10-INOX	1
42	RONDM8	RONDELLA UNI 6592 D=8,4X16	2
43	RR0221	VALVOLA UNID. MM 1/4 X KLIMAANLAGE - ORR060CR000	1
44	RUO-80-12-114+F	RUOTA Ø80 CON FRENO H=108 M12	2
45	RUOTA-DB200	RUOTA DB200 - Øe=200 SP.45 Øi=20 (RES RUOTE)	2
46	TA620000	FILTRO ASSEMBLATO	1
46.1*	5002000003	Raccordo automatico maschio 1/8 dritto Ø 6mm	2
46.2	TA756025	FILTRO - VITE 5/8 G	1
46.3*	TA756026	FILTRO - MADREVITE 5/8 G	1

46.4*	TA756028	Filtro in maglia metallica Ø22 - sp.0,6 mm - maglia 0,5 mm	3
47	TA625008-00	GALLEGGIANTE BRK 900	1
47.1*	0301000014WNB	MANICOTTO DI RIDUZIONE 1/2 G - 1/8 G - W/F	1
47.2*	701000004	Silenziatore Aignep 1/2" - Filtro BRK 600 - 900	1
47.3*	5002000005	RACCORDO DRITTO MASCHIO 1/8 G - TUBO Ø8 - Aignep	3
47.4*	GUA ØEST-50-ØIN-40-S3	GUA ØEST-50-ØIN-40-S3- BARBIERI RUBBER	1
47.5*	KIT-FC V21QD	GALLEGGIANTE BRK 900/600	1
47,6	TA755025-00	DISTANZIALE PER TUBI	1
47.7*	TA770065-00	RACCORDO MANICOTTO FF M12 - 1/8'	1
47.8*	TA775061-00	TAPPO PER GALLEGGIANTE	1
47.9*	TA775062-00	TUBO TELESCOPICO	1
47.10*	TA775063-00	CAMICIA PER TUBO TELESKOPICO	1
47.11*	TA775064-00	TUBO ASPIRAZIONE PER OLIO	1
48	TA660009	SUPPORTO + STRISCIA FÜHRTE CENTRAFARI	1
49	TA701052-01	SOCKEL BRK 600/900	1
49.1*	INSERTO FEMMINA ESA 7 - M5	INSERTO FILETTATO FEMMINA ESA7 - M5	10
49,2	TA701053-01	BASAMENTO BRK 600/900	1
49.3*	TA735036-01	TUBO RUOTE BRK 600	1
50	TA702061-02	CORPO MACCHINA BRK600 e BRK900 - SALDATO	1
50.1*	TA715074-01	LAMIERA A L DI SUPPORTO	2
50,2	TA758019-02	MANTELLO BRK 600 e BRK 900	1
50.2.1	INSERTO FEMMINA ESA 7 - M5	INSERTO FILETTATO FEMMINA ESA7 - M5	8
50.2.2	INSERTO-M5X12-FASTENER	VERBINDUNGSELEMENTE (INSERTO FILETTATO M5X12)	4
50.2.3	TA758019-02	MANTELLO BRK 600 e BRK 900 - lamiera	1
51	TA735037-03	TETTuccio 'TASCA' BRK 600	1
51.1*	INSERTO FEMMINA ESA 7 - M5	INSERTO FILETTATO FEMMINA ESA7 - M5	4
51.2*	TA715073-02	DIVISORE CENTRALE TETTuccio	1
51.3*	TA733068-03	STAFFA DI FISSAGGIO BRK 600	2
51,4	TA735038-02	TASCA BRK 600	1
52	TA750029	MANICOTTO F 1/8" GAS- F 1/4" SAE	2
53	TA750050-00	ADESIVO PLANCIA BRK 900	1
54	TA750051-00	ADESIVO FRONTALE BRK 900	1
55	TA750052-00	ADESIVO LATERALE BRK 900 MINI	1
56	TA750053-00	ADESIVO LATERALE BRK 900	1
57	TA751055-00	Guida DIN Schneider Electric 785mm x 7,5mm x 35mm, in acciaio	1
58	TA755018-01	DIVISORIO PER VALIGETTA	1
59	TA765179-00	PLANCIA SUPERIORE BRK 600	1
59.1*	INSERTO FEMMINA ESA 11 - M8	INSERTO FILETTATO FEMMINA ESA11 - M8	2
59.2*	INSERTO FEMMINA ESA 7 - M5	INSERTO FILETTATO FEMMINA ESA7 - M5	11
59.3*	INSERTO-M3X16-FASTENER	VERBINDUNGSELEMENTE (INSERTO FILETTATO M3X16)	2
59,4	TA765179-00	PLANCIA SUPERIORE BRK 600 - Lamiera	1
60	TA773118	SUPPORTO VENTOLA _EX TP-16-022 (0RR0174RRHF)	1
61	TA773127	SUPPORTO FILTRO / Y	2
62	TANICA-25L-NEU	TANICA 25 L	1
63	TANICA-5L	TANICA 5 L	1
64	VALIGETTA-01	VALIGETTA SPIN	1
65	VENTOLA 120X120X38	VENTOLA 220V 120X120X38	1
66	VITEUNI5737_M4X12	VITE M4X12 DE 24016	2
67	VITEUNI5931_M5X16	VITE M5 X 16 UNI 5931	4
68	VITEUNI5931_M8X25	VITE M8 X 25 UNI 5931	2
69	VITEUNI7045_M3X8	VITE TESTA BOMBATA INT. CROCE M3X8 UNI 7045	2
70	Zoccolo con morsetto_95.65	Zoccolo per Relè BRK 900 - Cod. Finder 95,65	1

10 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



12 SERVICE-PROGRAMM

DATUM.....

Durchgeführte Vorgänge:

.....
.....

DATUM:.....

Durchgeführte Vorgänge:

.....
.....

DATUM.....

Durchgeführte Vorgänge:

.....
.....

DATUM:.....

Durchgeführte Vorgänge:

.....
.....

DATUM :.....

Durchgeführte Vorgänge:

.....
.....

DATUM:.....

Durchgeführte Vorgänge:

.....
.....



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



Top Auto S.r.l.

Viale dell'Artigianato 4 – 37042 Caldiero (VR) - Italien
Telefon 045/6170025 Fax 045/6152493
(Hersteller, in dem das Technische Dossier erstellt und gespeichert wird)

ERKLÄRT IN EIGENER VERANTWORTUNG, DASS DIE NEUE MASCHINE:

BRK 900	SERIENNUMMER:	HERSTELLUNGSJAHR:

ENTSPRICHT DEN FOLGENDEN RICHTLINIEN:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2006/95/EG und nachfolgende Änderungen
Richtlinie 2004/108/EG und nachfolgende Änderungen

Colognola ai colli, li _____

Der gesetzliche Vertreter
Dipl.-Ing. M. Focchi



Products for professional car service

Geisler Werkstattausrüstung und Service GmbH
Zum Oderhang 10 b - 15326 Lebus
Telefon: +49 33604 694532 Fax: +49 33604 694533
Email: office@werkstattausruestung-geisler.de
Webshop: <http://www.werkstattausruestung-service.de>
Homepage: <http://www.werkstattausruestung24.de>

